



Défense nationale

National Defence

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

National Defence Headquarters  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**SOLICITATION CLOSES  
L'INVITATION PREND FIN**

**at - à 2:00 PM  
on - le 20 juin 2017**

**TIME ZONE - FUSEAU HORAIRE**

**Heure avancée de l'Est (HAE)**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Direction – Contrats de services (DC Svcs) 3-2  
Défense nationale Canada  
101 Colonel By Drive  
Ottawa ON K1A 0K2

<b>Title - Sujet</b> OC – FORMATION EN FRANÇAIS LANGUE SECONDE – TYNDALL, FL, ÉTATS-UNIS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-17-A012	<b>Amendment No. - N° de la modification</b> 1
<b>Date of Solicitation - Date de l'invitation</b> 2017-05-29	
<b>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :</b>  By e-mail to:  <a href="mailto:Natalie.Provost@forces.gc.ca">Natalie.Provost@forces.gc.ca</a>  Director Services Contracting (D Svcs C) 3-2-5 Attention: Natalie Provost	
<b>Address enquiries to: Adresser toute demande de renseignements à :</b>  Natalie Provost  <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>E-Mail Address - Courriel</b> 819-939-8506 <a href="mailto:Natalie.Provost@forces.gc.ca">Natalie.Provost@forces.gc.ca</a>	
<b>Destination</b>  See herein. Voir ci-après	
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b> <b>Date</b>	



Défense nationale

National Defence

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

National Defence Headquarters  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

### LA MODIFICATION 1 DE LA SOUMISSIONS W6369-17-A012 EST PROPOSÉ POUR:

1. Fournir une clarification ainsi qu'à répondre à la question des fournisseurs potentiels; et
2. Prolonger la date de clôture de la soumission par une (1) semaine du 13 juin 2017 au 20 juin 2017.

### QUESTIONS ET RÉPONSES:

<b>Question 1</b>	Nous aimerions connaître les informations sur le contrat antérieur mais le site Achat et Ventes.gc.ca ne nous en informe pas comme il le fait d'habitude. Connaissez-vous qui était le précédent gagnant de ce contrat et ses prix unitaires ?
<b>Réponse 1</b>	MSLTP2690AF08020 4,999 \$ CDN – Source unique 1 avril 2008 au 31 mars 2009  Le précédent gagnant de ce contrat était Mme Sylvia Marcolini.
<b>Question 2</b>	Pourriez-vous nous préciser si ce projet est nouveau et s'il ne l'est pas, nous communiquer le nom du fournisseur actuel?
<b>Réponse 2</b>	Ce projet n'est pas nouveau. De 2007 à 2009, notre fournisseur était Mme Sylvia Marcolini.
<b>Question 3</b>	Pourriez-vous nous indiquer le nombre d'apprenants qui pourraient suivre la formation linguistique qui sera offerte?
<b>Réponse 3</b>	De trois(3) à six(6) étudiants par année!
<b>Question 4</b>	À la PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX, devons-nous multiplier le ratio (A) par notre tarif horaire (B) pour arriver à notre coût?
<b>Réponse 4</b>	Oui.
<b>Question 5</b>	Est-ce que des bureaux à Washington DC pourraient suffire?



Défense nationale

National Defence

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

National Defence Headquarters  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

<b>Réponse 5</b>	Non. Tel que stipulé dans les critères techniques obligatoires(O1), l'offrant doit fournir un emplacement, c'est-à-dire une adresse de bureau d'affaires et <u>non des salles de classe</u> , situé dans un rayon de 30 km de l'adresse de la base à Tyndall en Floride.
<b>Question 6</b>	Si le soumissionnaire a une école au Canada mais qu'il travaille avec des professeurs vivant aux États-Unis et ayant un permis de travail, est ce que cela suffit?
<b>Réponse 6</b>	Oui, mais l'offrant doit aussi fournir une adresse de bureau d'affaires situé dans un rayon de 30 km de l'adresse de la base à Tyndall en Floride, tel que stipulé dans les critères techniques obligatoires (O1).

**LA SOUMISSION W6369-17-A012 EST MODIFIÉ TEL QUE:**

1.1 MODIFIER Page 1 avec "le 20 juin 2017" et SUPPRIMER "13 juin 2017".

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.**